

# 观念与方法: 鄖西县孝歌手抄本调查研究

葛 婷

(湖北工程学院 中华孝文化研究中心, 湖北 孝感 432000)

**摘要:** 孝歌手抄本是寻常百姓的文化创造物, 作为一类民间历史文献, 具有重要的档案价值。在湖北鄖西县民间歌师傅群体中, 留存有一定数量的孝歌手抄本, 它们凝聚了不同时期歌师傅的经验与智慧; 在历代歌师傅的表演和书写实践中, 孝歌的书写形成了典型的结构样态——“三句头四扎尾”的书写形式, 这种书写形式使孝歌成为地方性知识的文化标识。实地考察发现, 这些作为文化遗产的孝歌手抄本正在逐渐消失, 民间自发状态下, 很难有效地保存这份珍贵的历史文化遗产。在中华传统文化复兴的时代背景下, 把散落在民间的孝歌手抄本收集、整理并保存起来, 建立存世孝歌手抄本资源库就显得尤为急迫和重要。

**关键词:** 孝歌手抄本; 民间文献; 档案保存; 书写形式

中图分类号: B82 - 052 文献标识码: A 文章编号: 2095 - 4824(2021)04 - 0032 - 06

## 一、鄖西县“唱孝歌”民俗概述

湖北鄖西县地处鄂西北, 是十堰市下辖县之一, 位于汉江北岸, 东南部与鄖阳区为邻, 与陕西省的商南县、山阳县、镇安县、旬阳县、白河县毗邻, 素有“秦之咽喉, 楚之门户”之称。

在鄖西县, 若有老人故去, 亡者子孙至少要请两三位歌师傅来举行“唱孝歌”仪式, 当地称“打带诗”<sup>①</sup>。“打带诗”这种仪式在汉江流域有多种称谓, 如“唱孝歌”“打丧鼓”“闹夜”“坐夜”“夜锣鼓”“阴锣鼓”等, 虽然这些称谓不完全一样, 但所指代的是同一类仪式活动, 它们有通用的仪程, 共通的表演形式, 是同一种文化现象。“打带诗”仪式要在天黑以后才能进行, 天亮之前停止或结束, 它有固定的仪程, 每一个仪程又包含众多仪节。“打带诗”仪式中, 歌师傅通过唱词、唱腔和锣鼓乐来展现仪式进程, 而唱词作为最具语义特征的表达, 尤其受到歌师傅和听众的重视。知名的歌师傅能唱几个晚上, 唱词都不会重复, 唱词以七言句为主,

偶有五言句、十言句的唱词, 这些唱词内容是对“孝、悌、忠、信、礼、义、廉、耻”传统美德的宣扬, 但主要思想还是围绕着“孝”, 故也统称“孝歌”。

在长期的表演实践中, 歌师傅把口头孝歌记载下来, 并按照一种固定的结构形式书写成册, 这种外表看起来略显粗糙的孝歌手抄本, 却成为孝歌传承、传播的重要载体, 也是歌师傅孝歌表演前的“参照物”。

## 二、孝歌: 一种历史文化传统

在丧堂上演唱诗歌是有历史传统的, 如古代挽歌《薤露》和《蒿里》原本是诗歌, 至汉武帝时, 宫廷乐师李延年将《薤露》送别王公贵人, 《蒿里》送别士大夫和庶人。地方志中多有记载丧堂唱诗歌的习俗, 并认为是挽歌之遗风。如同治六年刻本《竹溪县志》记载:

细民家亲朋或醵钱击鼓赛歌, 谓之“守夜”, 犹是挽唱之遗。<sup>[1]</sup>

“唱孝歌”是在历史进程中形成的文化习俗,

收稿日期: 2021 - 05 - 10

基金项目: 湖北省教育厅哲学社会科学项目(19Q167)

作者简介: 葛 婷(1984 - ), 女, 湖北孝感人, 湖北工程学院中华孝文化研究中心研究人员, 硕士。

<sup>①</sup> 大多学者写成“打待尸”, 但笔者根据实地调查, 更倾向于“打带诗”。

并成为一种文化传统。在漫漫长夜，歌师傅在丧堂上唱着歌来陪伴故去的人，表达“笃行纯孝，慎终思远”之情，郧西县的人称之为“打带诗”。在郧西县的民间丧葬活动中，它是一项必不可少且处于核心地位的仪式活动。天黑以后，“打带诗”仪式才能进行，天亮之前必须停止或结束，仪式时间从一个夜晚到七个夜晚不等（一般是三个夜晚）。虽说时间有长有短，但都包括“开歌路”“闹丧”“烧更纸”“还阳”四个固定仪程<sup>[2]</sup>，其核心内容是一致的，差别主要是“闹丧”仪程的时间长短。如《郧西县志》记载“打待尸”（打带诗）：

打待尸亦叫打鼓闹丧。先“开歌路”，一人手执引魂幡，孝子捧着灵牌（近年来捧着遗像）距棺材（灵柩）十余丈，从门外开始，执幡者边道白（诗韵味）边摆动引魂幡，伴以锣鼓；进屋后，迈着八字漫步绕棺而走，边走边唱丧（孝）歌边敲锣鼓。鸡鸣前，晚辈跪在灵柩前，歌鼓手坐于灵前，唱亡者过十殿、越十八层地狱的孝歌，孝子烧钱纸，哭丧，为死者免罪，叫“烧更纸”。唱毕继续绕棺敲锣鼓、唱孝歌。唱还阳歌时，顺绕一周，反绕一周，意在为亡者超度，返还阳间。<sup>[3]</sup>

上述地方志中的记载与笔者实地调查情况完全一致。如“开歌路”是在天黑以后举行，三位歌师傅带领孝子来到某个路口，他们各有分工，一位手执引魂幡并念诵较为固定的唱词，一位打锣，一位打鼓。歌师傅们一边念诵、敲锣鼓，一边走向灵堂（见图1）。



图1 三位歌师傅在举行“开歌路”

“开歌路”结束后就进入“闹丧”阶段，此时歌师傅绕棺唱奏（见图2）。“闹丧”是“打带诗”仪式中唱段内容最丰富的阶段，唱词既有本章歌也有散歌，根据闹丧时间的长短，内容也随之增减。

“闹丧”大约进行到深夜时，孝家会安排歌师傅吃宵夜补充体能，吃过宵夜已是凌晨时分，歌师傅要“题诗谢酒”，以感谢孝家的招待。完成“题诗谢酒”环节后，就要“烧更纸”，此时也快到凌晨一点了。“烧更纸”仪程结束后，歌师傅休息一会，之后还要返回“闹丧”阶段，歌师傅绕棺唱奏大概二十分钟后就要进入“还阳”环节了。“还阳”仪程结束也就表明“打带诗”仪式的结束。



图2 “闹丧”仪程阶段，歌师傅绕棺唱奏

### 三、孝歌的内容与书写形式

孝歌的内容与“打带诗”的仪程紧密联系，不同的书写形式与不同的仪程相对应（见表1）。“开歌路”环节的唱词大体包括“三十六朝”“请神”“二十四孝”“请五方”“七重门”“与亡指路”等内容。“闹丧”环节的唱词最为丰富，其基础结构按照“三句头四扎尾”的形式，下文将单独论述。“烧更纸”环节的唱词大体包括“三奠酒三上香”“请五方”“游十殿”“过十八层地狱”“过阴阳界”“十字街”“接亡来”“敬亡三杯酒”“叹古稀”“叹四季”“叹无常”“交代孝子”“送亡走”等内容。“还阳”环节的唱词大体包括“还阳”“送神”等内容。在书写形式上，“开歌路”“烧更纸”“还阳”这三种的结构形式，几乎都是按照两句唱词为一组，形成并列结构或上下句的对应结构（见图3、图4）。

图3、图4是郧西县城关镇上北隅村的手抄本。图3是手抄本“开歌路”的扫描件（局部），此抄本中的唱词书写形式，整体上是以七言句为主的并列结构形式。不过前四句“炮子一响，黄金万两，锣鼓一响，天地开张”是四言句，这四句作为“开歌路”的引子，之后的七言句“月儿弯弯照九洲[州]，孝家请我开歌路”才是正文，并且每两句构成一组；在“开歌路”仪程的口头表演实践中，表演

程式是每念诵两句词接一段锣鼓牌子【三阵鼓】。图4是手抄本“烧更纸”的扫描件(局部),此抄本的书写形式,整体上看是以七言句为主,以两句为一组,构成并列结构形式,如“孝子打扫堂前地,金

炉里面在[再]上香”;在“烧更纸”仪程的口头表演实践中,表演程式按照唱两句唱词接一段锣鼓牌子【神仙锣】进行。

表1 孝歌的书写与表演程式

	开歌路	闹丧	烧更纸	还阳
书写形式	两旬一组 并列结构	三句头四扎尾结构	两旬一组 并列结构	两旬一组 上下结构
每句字数	每句七言	每句七言	每句七言	每句七言
表演程式	两旬词+锣鼓	三句词+锣鼓 至少四句词+锣鼓	两旬词+锣鼓	上句+锣鼓 下句+锣鼓

## 开歌路 3750字

孝子打扫堂前地  
金炉里点上香。  
明早到灵堂。  
安心祭奠仙人亡。  
自从遭灾天地变。  
万马奔腾惊地颤。  
我把乡亲至亲带。  
三羊五马放鞭炮。  
箭射多才射一枝。  
忠臣孝子人人夸。  
孝子跪拜尘埃地。  
手拿铁锹泪悲流。  
我问孝子你为何故。  
要为人把孝子送。  
一更半、五更迟。  
到了三更将尽时。  
阳间不认阴阳事。  
才为亡人陪送命。  
一更半、五更迟。  
孝子打扫堂前地。  
烧给亡人胡乱烧。  
四更半、烧得焦。  
烧给亡人尽孝道。  
五更纸烧得乱烧。  
不如烧个没烧。  
亡人烧钱要金银。  
布阴间如此烧。

只等守孝三年已满。  
再穿嫁衣节也不迟。  
扬冲锋鼓锣鼓敲。  
惊动神佛普天开。  
惊动龙虎惊天鼓。  
惊动四方歌乐奏。  
二童子引泪大哭。  
千家万户齐上孝。  
闻道人又拜地而哭。  
生孝烧物都摆上。  
宝物烧毁只烧财神。  
文武才子奔孝场。  
蜜蜂蜂飞奔花岗内。  
爱花儿郎奉敬父母。  
锣鼓打得响声震。  
惊动女神盖地神。  
惊动天王震地皇。  
惊动地府齐归主。  
惊动南帝北观世音。  
惊动水底救苦尊。  
惊动歌郎伴亡魂。  
黑鬼阳阳出来方。  
三皇五帝和三皇。  
混沌初开混沌高。  
身高一丈二尺五。

图3 “开歌路”手抄本

## 烧更纸 4220字

孝子打扫堂前地  
金炉里点上香。  
明早到灵堂。  
安心祭奠仙人亡。  
自从遭灾天地变。  
万马奔腾惊地颤。  
我把乡亲至亲带。  
三羊五马放鞭炮。  
箭射多才射一枝。  
忠臣孝子人人夸。  
孝子跪拜尘埃地。  
手拿铁锹泪悲流。  
我问孝子你为何故。  
要为人把孝子送。  
一更半、五更迟。  
到了三更将尽时。  
阳间不认阴阳事。  
才为亡人陪送命。  
一更半、五更迟。  
孝子打扫堂前地。  
烧给亡人胡乱烧。  
四更半、烧得焦。  
烧给亡人尽孝道。  
五更纸烧得乱烧。  
不如烧个没烧。  
亡人烧钱要金银。  
布阴间如此烧。

阴间无钱能买墙。  
阴间衣服难过关。  
阴间有饭吃不得。  
小鬼有钱难得福。  
你把好饭当做好饭用。  
做饭送进棺材山。  
捐粮一百元钱用。  
做钱山上好烧钱。  
人有钱就不会闹。  
烧几个方婆水瓶钱。  
亡人有钱买到床单。  
钱财比山的最宝贵。  
亡人有钱买到被单。  
五更纸已烧尽。  
烧得像行酒添酒。  
孝儿不关心娘辛苦。  
孝女才知娘累情。

图4 “烧更纸”手抄本

## 《还阳本字经》

还了阳还了阳,暗歌变成阳歌吟,  
前半唱的二童戏、天亮唱的完光祥。  
西3阳来还了阳,童歌变戏阳歌唱,  
前半夜打的圆鼓,天亮要打两头忙。  
西3阳来还了阳,星对黄龙缠住爱,  
左缠三圈出贵子,右缠三圈出黄娘,  
西3阳来还了阳,龙头还在龙尾上,  
还在龙头出贵子,两只在龙尾出算相。  
西3阳来还了阳,孝家门上好广场,  
上盖三间流立瓦,下盖三间在相梁,  
流立瓦的出贵子,雨棚屋裏出黄娘。

图5 “还阳”手抄本

## 《张孝打凤孝歌全本》

- ① 别的闲言都不题,听唱一本行孝记,家住湘广贵  
阳地。  
有一元外张得恩,妻是董良李贵英,三十六岁无有宦室。  
求神拜佛送神明,饥荒年灾金銀,冬天寒冷  
衾衣中修桥补路发善心,各样庙宇装金銀,  
鬼气冲上天连西。  
② 玉皇大帝受到你,此阴功来真应好,开言便把金童叫。  
你在玉室乱胡行,你笑玉母不齐整,破壳着你大兄弟,  
修家修派为子孙,要把父母来孝顺,此扇青龙有雅行,  
上帝自然有德恩,玉帝教你下天庭,大凶金星到来险。  
③ 太白金星送金童,董氏桂英在房中,半夜三更得一梦。  
梦见神仙下天庭,送一仙桃口内含,不觉腮脸麻有痒,  
怀胎十月有余身,房中生下一儿身,德恩著得笑芙蓉。  
三十岁上有根,今日有了后代人,取地滋露小枝生,  
到老忘身不改容。

图6 孝歌《张孝打凤》手抄本

图5、图6是郧西县湖北口回族乡庙川村的手抄本。图5是手抄本“还阳”的扫描件,此抄本的书写是以七言句为主的上下对应结构形式,每句七言,两句构成一组;在“还阳”仪程的口头表演实践中,表演程式是唱一句词接一段薅草锣鼓,两句唱词为一组。

“闹丧”阶段中的唱段最为丰富，不论是在孝歌的口头表演中还是在孝歌手抄本的书写中，歌师傅几乎都按照“三句头四扎尾”的结构形式来表演和书写，这已经形成一种较为固定的形式。“三句头”（也称“三起头”“三接头”）指的是先用三句唱词开头（每句七言），内容要相对完整，有时采用比兴手法，引出下文，有时作为某一段唱词的“内容提要”，具有概括性、提示性的作用。“三句头”唱完之后要打一段短板锣鼓。“四扎尾”指的是至少要唱四句，有时也可以唱数十句之后再“扎尾”，“扎尾”就是一段唱词结束之后再打一段长板锣鼓，长板锣鼓是在短板锣鼓的基础上变化重复而成，二者在性质上没有根本区别。<sup>[4]</sup>如陈仁友在“闹丧”仪程中唱的《董永行孝》的第一段：

三句头：湖广有个董善人，万贯家财用不尽，取妻张氏老安人。（短板锣鼓）

四扎尾：年过半百生一子，取名就叫小董永。也是董永命运定，年满七岁母丧命。员外哭得咽喉硬，董永哭着叫娘亲。请个保姆把儿引，一心抚养儿成人。在家守孝三年整，送到南学攻书文。员外费尽千般心，望子成龙求功名。（长板锣鼓）<sup>①</sup>

“三句头四扎尾”的唱词结构，在孝歌演唱表演中较为稳固，这种结构形式在孝歌的书写方式上也同样如此。笔者在郧西的四次实地调查中，收集孝歌手抄本19册，包含了各仪程中的孝歌

207篇（套），这种“三句头四扎尾”的唱词结构，已是很多歌师傅书写孝歌的习惯，并成为孝歌较为稳固的书写样态。在孝歌手抄本中，通常在“三句头”之后要用句号或“●”作记号（有时也用“▲”作标记），段落结束处通常标有“▲”这样的记号。每一段唱词有序号（以“1”或“①”的数序开始），数十段或上百段组合成一首长篇歌，很多长篇故事歌就是按照这样的结构形式抄写的，如袁显喜的手抄本《张孝打凤》（见图6、表2，全篇共74段）。从袁显喜的孝歌手抄本中可以发现，每段唱词的结构非常清楚，“三句头四扎尾”非常明了，如第一段的书写（方括号中的字是笔者的校订）：

三句头：①别的闲言都不题[提]，听唱一本行孝记，家住湖广贵阳地。

四扎尾：有一元[员]外张德恩，妻是贤良李贵英，三十六岁无有后，求神拜佛告神明，饥荒年岁舍金银，冬天寒冷舍衣巾，修桥补路发善心，各样庙内装金银，怨气冲冲上天廷[庭]▲

“闹丧”仪程中的孝歌唱词，不管是书写文本（手抄本的书写方式）还是口头表演（仪式中的唱词表演方式），都遵守“三句头四扎尾”的结构形式，这种在书写和表演中遵从的结构形式，是郧西县孝歌最具特色的外部形态特征，这也使孝歌成为地方性知识的文化标识。

表2 孝歌手抄本《张孝打凤》的书写结构

篇章结构	第1段+……	第21段+……	第74段
段落结构	三句头四扎尾	三句头四扎尾	三句头四扎尾
句子结构	三句+九句，每句七言	三句+八句，每句七言	三句+十句，每句七言
书写记号及其含义	三句头之后通常用●表示短板锣鼓，段落结束处用▲表示长板锣鼓		

#### 四、郧西县孝歌手抄本的价值和意义

2013年10月湖北省委提出要继续实施“两圈一带”区域发展战略，标志着湖北汉江生态经济带开放开发正式上升为省级战略。2018年10月8日，国务院批复了《汉江生态经济带发展规划》（国函〔2018〕127号），在此国家战略规划的背景下，汉江流域文化研究的地位突显，对十堰地区民间孝歌手抄本的收集与整理，将为文明传承起到应有作用。

孝歌手抄本主要是为歌师傅学习、演唱孝歌所用，也可称作唱本。早在民国时期，就有学者强调民间唱本文献收集整理的重要。顾颉刚先生在《苏州唱本叙录》一文中强调：“歌谣、唱本及民间戏曲，都不是士大夫阶级的作品。中国向来缺乏民众生活的记载；而这些东西却是民众生活的最亲切的写真，我们应该努力地把它们收集起来才是。”<sup>[5]</sup>他在《购求中国图书计划书》一文中说：“民众文学在现在时候，正和百家典籍在汉初一样，是一个青黄不接的时期。我们若不趁他未灭亡时赶

① 2018年6月4日，陈仁友在“闹丧”仪程中所唱。

速收集,必有许多好的作品从此失传之患。”<sup>[6]</sup> 鄖西县的广大农村地区,留存着大量的传世孝歌手抄本,它们就像一颗颗散落在民间的“珍珠”。这些孝歌手抄本通过民间历代歌师傅的抄写传唱,历经沧桑,传承至今,是歌师傅集体智慧的结晶,饱含着丰富的文化内涵,具有重要的文献价值和学术价值。

1. 档案文献价值。孝歌手抄本作为一种书写文本具有地方性知识特征,有重要的文献档案价值,应该收集整理和保存。目前进行的文献整理工作中,孝歌手抄本研究尚未被研究者重视,因而搜集整理民间孝歌手抄本显得更加重要。对民间孝歌手抄本进行典藏、数字化保存,这将为后续的研究提供原始资料,建立“鄖西县孝歌抄本数字化资源库”,可作为地方特色资源收藏,同时为这种文化的保护传承提供保障。

我国对于正式出版物有“呈缴本制度”,而对于孝歌手抄本之类的“非正式出版物”,国家目前还没有相关政策支持。因此,收集整理并保存孝歌手抄本就尤为急迫和重要。

2. 学术研究价值。新文科建设强调学科交叉融合,孝歌手抄本整理研究是跨学科研究,涉及民间文献档案研究、民俗学研究、民间文学研究、非

物质文化遗产研究、区域文化研究、民族音乐学研究等学科。多学科的融合研究,虽然难度大,但具有独特的文化价值,对国家发展、文明传承具有重要意义。在新文科的时代背景下,以鄖西县孝歌手抄本为研究对象,把诸多学科和孝歌文化研究结合起来,将有助于建设具有中国风格、中国气派的新文化。

## 五、孝歌手抄本的研究 思路和研究方法

对于孝歌手抄本研究,首先,通过实地调查,尽可能全面地收集民间孝歌手抄本;其次,运用档案文献学等相关专业知识和技术,对手抄本进行分类处理、编排、数字化工作以及描述和检索;最后,在文献资料积累的基础上,把手抄本和口头表演文本相结合,努力做到历史与当下、形式与内容的接通,释读孝歌的文化内涵。

1. 孝歌手抄本的处理分类与编排。对于孝歌手抄本文献档案的典藏而言,物件的处理是整个过程中最重要的一个步骤,其工作主要是将档案里的各类原始文件分类,并且以合乎逻辑的方式进行排序编号(见表 3)。

表 3 手抄本分类编排说明

		HBEUL 2017/01 : MS001
典藏号:	HBEUL 2017/01	HBEUL
	2017	湖北工程学院图书馆
	01	典藏单位开始执行该手抄本的年度
物件号:	MS001	该年度执行该计划的序号
	MS	原件类型代号(手稿)
	001	该手抄本的流水号

按照档案的系列层级对孝歌手抄本分层,民间孝歌手抄本是手稿(Manuscripts),简称 MS,HBEUL 指的是湖北工程学院图书馆。HBEUL 2017/01 : MS001 是指湖北工程学院图书馆于 2017 年度执行的第一个计划中的编号第 1 号的孝歌手抄本。

2. 孝歌手抄本的保存。手抄本保存的步骤是:第一,对手抄本进行基本的除尘与清洁;第二,将手抄本纸张整平;第三,移除所有不必要的装订文具或物品;第四,使用无酸性纸张影印;第五,使用无酸性材料保护并依序放入典藏盒。

3. 孝歌手抄本数字化工作。数字化的主要设备一般用爱普生平台式全彩影像扫描仪,手抄本作为典藏级档案,影像规格是:RGB 24bit 彩色

300×600dpi,以 TIFF(无压缩)格式保存。

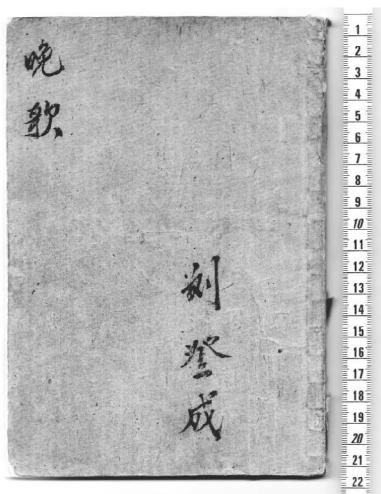


图 7 孝歌手抄本封面

图 8 孝歌手抄本目录

图7、图8是对孝歌手抄本进行数字化保存的样式。图7是孝歌手抄本的封面，孝歌手抄本的尺寸等相关信息一并保存，图8是抄写者编写的目录。在完成数字化保存后，对文档进行了备份。

4. 孝歌手抄本描述与检索工具。档案描述采用“档案编码描述格式”(Encoded Archival Description)，简写成EAD，其架构分为三部分：EAD目标、前面事项、档案描述。其中“档案描述”是检索工具的主体部分，详细描述整个档案的范围与内容信息，其元素也多样复杂，以阶层的方式呈现整份档案的全貌。根据检索工具的架构，摘要与管理信息大体包含八个方面：题名页、典藏摘要、检索关键词、管理信息与典藏内容、传记简述、典藏范围与内容、典藏系列编排、典藏内容列表。

## 六、结语

孝歌手抄本是寻常百姓的文化创造物，是农

民文化的组成部分。农民创造的文化具有乡土性，但是农民文化绝不是简单的文化，某种程度上，这些孝歌手抄本使得中华民族传统的“孝文化”得以传承延续。美国人类学家罗伯特·瑞德菲尔德在《农民社会与文化》一书中认为，农民文化具有“大传统与小传统”(great and little traditions)特征，完全配得上被称为“人类文明的一个侧面”。<sup>[7]</sup>民间孝歌手抄本作为农民文化代表之一，也是人类文化的一部分，因此，保护民间传世孝歌唱本也就是保护人类文化。民间自发状态很难有效保存这份珍贵的历史遗产，而在中华传统文化复兴的时代背景下，把散落在民间的孝歌手抄本收集、整理并保存起来，建立传世孝歌手抄本资源库就显得尤为急迫和重要。

### [参考文献]

- [1] 同治竹溪县志[M].南京：江苏古籍出版社，2001：218.
- [2] 杨民康.音乐民族志方法导论——以中国传统音乐为实例[M].北京：中央音乐学院出版社，2008：389—390.
- [3] 湖北省郧西县地方志编纂委员会.郧西县志[M].武汉：武汉测绘科技大学出版社，1995：723.
- [4] 凌崎.汉江上游地区丧锣鼓研究[J].中国音乐，2020(5):24—36.
- [5] 顾颉刚.苏州唱本叙录[M]//顾颉刚全集·顾颉刚民俗论文集卷一.北京：中华书局，2016：288—304.
- [6] 顾颉刚.购求中国图书计划书[J].文献，1981(2):24—31.
- [7] 罗伯特·瑞德菲尔德.农民社会与文化——人类学对文明的一种诠释[M].王莹，译.北京：中国社会科学出版社，2013：94—96.

(责任编辑：祝春娥)